



Aan het College van  
Burgemeester en Schepenen van  
Komen

7780 KOMEN-WAASTEN

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

28.037/A/II/PN  
MV/MM

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 12 juni 1997 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die werd ingediend tegen de aanwezigheid, in uw gemeente, van straatnaamborden waarop de Nederlandstalige vermeldingen beduidend kleiner zijn dan de Fransstalige, en van een wegwijzer waarop de vermeldingen enkel in het Frans zijn aangebracht.

Ter staving van zijn klacht, stuurde de klager enkele foto's van de gelaakte straatnaamborden en wegwijzer.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT, antwoordt u, op 6 maart 1997 (vertaling):

"... na onderzoek hebben wij de eer u mee te delen dat de bedoelde wegwijzer zich niet in de entiteit Komen-Waasten bevindt, maar blijkbaar in de streek van Moeskroen of Doornik.

Wat de straatnaamborden betreft, gaat het uitsluitend om borden die door particulieren werden aangeboden en hun eigendom zijn; de gemeente heeft ter zake altijd op een vertaling aangedrongen."

\*

\*

\*

Straatnaamborden en wegwijzers die zichtbaar voor het publiek zijn aangebracht, worden beschouwd als berichten en mededelingen aan het publiek (advies 604 van 10 juni 1965).

In de taalgrensgemeenten moeten berichten en mededelingen aan het publiek, krachtens artikel 11, § 2, 2e lid, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), in het Nederlands en in het Frans worden gesteld.

Conform de rechtspraak van de VCT betekenen de woorden "in het Nederlands en in het Frans" dat de teksten tegelijk, integraal en qua presentatie identiek moeten worden gesteld (cfr. advies 15.101 van 24.9.83 en 24.166 van 25.11.93).

Daarbij dient echter voorrang te worden verleend aan de taal van het gebied, in casu het Frans; de Franse tekst moet de Nederlandse dus voorafgaan, hetzij van links naar rechts, hetzij van boven naar onder (cfr. de adviezen 1980 van 28.9.67, 19.231 van 4.2.88, 21.038 van 26.10.89, 22.299 van 18.11.92 en 24.166 van 25.11.93).

Wat de straatnaamborden betreft, acht de VCT de klacht ontvanke-lijk en gegrond aangezien de Nederlandse tekst werd afgedrukt in een lettertype dat beduidend kleiner is dan dat van de Franse.

Wat de wegwijzer betreft, kan de VCT niet adviseren aangezien het onderzoek van de gemeentelijke overheid heeft uitgewezen dat het bewuste bord zich niet in de entiteit Komen-Waasten bevindt.

\*

\*                      \*

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer J. VANDE LANOTTE, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS